

考古學特刊

第三號

吐魯番考古記

黃文弼著

中國科學院考古研究所編輯

中國科學院印行

1954年4月

考古學特刊

第三號

吐魯番考古記

黃文弼著

中國科學院考古研究所編輯

中國科學院印行

1954年4月

吐魯番考古記

黃 文 弼 著

中國科學院考古研究所編輯

中 國 科 學 院 出 版

上海藝文書局鑄字印刷廠印刷

新 華 書 店 發 行

(專)54001

1954年4月第一版

(滬)0001—1,600

1954年4月第一次印刷

字數: 70,000

定價平裝道林本 50,000元

本書內容提要

本書材料，係根據前西北科學考查團在新疆吐魯番所搜集的古代文物編輯而成。內容論文，有考察經過及遺物說明兩部分，附有精緻的圖版。關於考察經過，敘述一九二八及一九三〇年兩次在吐魯番工作經過，除一九三〇年所發掘的墓葬已有專書論及外，本書則就在吐魯番所調查者，如古城、古址、廢寺廟等，作一較全面的敘述，墓葬亦簡略論及，並附有路線圖、及古城圖作參考，備讀者對於吐魯番古代文化遺存得一完整的認識。其次關於遺物說明，大部分爲唐人所寫殘紙。一爲漢文典籍及佛典題記殘片，如毛詩、尚書、孝經、文選序、佛書音義，及維摩詰經註、首楞嚴三昧經並題記等，每件均與原書校對，知現行刻本頗有錯落。其次爲文書，多爲第七世紀後半期及第八世紀唐人統治西州時期的遺物，如繳納地租、戶籍、軍屯、訴訟牒狀等，是研究西州時代政治經濟的良好資料。亦儘可能加以詮釋和考訂。尤其麴斌造寺碑及張懷寂墓誌拓本，爲不可多得的西域史料，作者曾審校原石，親自墨拓，現又參考舊拓，詳細校讐。另有一部分古維吾爾文寫本及印本、拓本，皆是在九世紀後半期遇鶴人遷入西州以後所寫，內有關於宗教典籍或文書者，可供研究維族歷史的參考，特附印於後。其次爲藝術品，有繪畫及泥塑，繪畫除唐絹畫外，餘爲紙本及佛教壁畫，類多殘缺，然於當地宗教藝術，亦可窺見一斑。下篇爲圖版，釋文均附見於遺物說明中，可以互相參考。

序 言

我在一九五二年夏高昌壩集增訂本出版後，即開始編寫吐魯番盆地考古報告。我在吐魯番考察，前後凡二次。第一次，在一九二八年春天，因赴庫車考察，路經吐魯番，逗留二十餘日，僅勘查周圍遺址，搜集若干資料，未作發掘工作。第二次，於一九三〇年赴羅布淖爾考察前，在此地雅爾湖工作月餘，係以墓葬爲重點，同時亦採集若干遺物。在雅爾湖墓葬中所掘獲之墓誌同陶器，已出版爲高昌陶集及高昌壩集增訂本，所餘第一二次所搜集之資料，如唐人寫本殘紙、壁畫、及零星什物等，約百餘件，均未整理出版。解放後，在科學院考古所領導之下，開始作有關的整理研究工作，但係以全部考察路線作重心，爲編寫報告準備條件。至於有計劃研究編寫吐魯番考古記，實自今年二月起至今年七月底止，共計六個月。編寫體例，是將全書分二部分：一爲文字，二爲圖版。關於文字方面又分二小部分：一，吐魯番考察經過；二，遺物說明。關於圖版方面，除已作有遺物說明者外，並附錄古維吾爾文寫本、印本、拓本於後。先就遺物之說明着手，分有文字與無文字兩類，逐件加以校釋與說明，目的在闡明其內容，及其與歷史之關係，於六月底即已大部完成。考察經過，是就舊稿加以修改，亦於七月上旬改完。古維吾爾文稿件，尙待翻譯研究，茲僅將此史料編號印出，以供專家之採擇。此項工作，至七月底止，大致按計劃完成。在編寫過程中，亦遭遇若干困難。一、此次在吐魯番工作，除雅爾湖墓葬曾作發掘外，其他各地遺址，僅屬調查性質，均未作大規模發掘。所搜集之殘紙，或購自本地農民，或由友人贈送，均係本地農民犁地偶然發現，並無科學記錄，及真確地層坑位等記載。故欲研究遺物之並存關係，及地下狀況，頗感困難。二、所搜集之殘紙，多半破碎不全。其原因有二：（1）在回鶻人入新後，因本地乏紙，唐人寫經及古文書殘紙，常被裁截寫回鶻文書，或作別用。（2）古物出土後，本地農民不知其價值，遂遭割裂粘補，致失原形。因此，對於研究遺物之內容與性質，增加若干困難。三、此殘紙大多爲六朝或唐代寫本，別體字甚多，間有草書，加以殘缺，欲認識其內容頗爲艱苦，以上三者，屬於文字方面。其次繪畫方面，除伏羲女媧神像圖，稍完具外，其他如壁畫，因外人之盜劫，缺頭去尾，破碎不全，欲據此以推求其內容，亦屬不易。但此項

資料，均出於新疆吐魯番，爲研究西域史確實可據之直接史料，故亦盡吾等能力之所及，略加整理與詮釋，以介紹於讀者，俾作參考。第一，典籍方面，所有漢文經籍殘片，取以與現行刻本對校異同，知現行刻本頗有錯誤脫落，因而知流傳西域之寫本如毛詩、孝經等，雖屬斷殘，但多爲唐人手迹，彌可珍貴。若六朝及唐佛經寫本，如維摩詰經註以校現行刻本知所刪削者甚多。其次文書方面，雖屬殘片，要皆爲唐朝統治西州時期之史料，亦就其可知者，略加詮釋和考訂。尤其是石刻拓片，如麴斌造寺碑，爲研究高昌國歷史極有價值之參考資料。西域石刻，最爲難得，流傳於內地者更少，因此細加讎校，影寫付印。其次無文字部分，皆屬於藝術品之類，除絹畫外，大部分皆殘缺不全之壁畫，但由此亦可窺見當時佛教藝術之遺迹。其次本書所附之古維吾爾文，大部分係我在吐魯番所搜集，或拓自石刻，一部分爲袁復禮先生在迪化搜購，要多爲宗教典籍或古代文書，爲研究回鶻歷史文化之重要資料。亦原樣影印附錄於後，以供專家參考。本編以短時間編寫付印，可能記錄、說明仍有錯誤。尙希讀者賜教，以便修正。

又本工作之進行，均在院方所方領導之下，多方督促指導。編寫完後，又經本所編輯委員會諸先生，特別是徐炳昶先生、向達先生、范文瀾先生、陳夢家先生、蘇秉琦先生，予以指正錯誤，特此敬致謝忱。又本工作除編寫方面由文弼執筆外，凡器物整理照相及錄寫，由張寅先生担任，繪圖工作由郭義孚先生担任，併此致謝。

吐魯番考古記目錄

序言

目錄

一 吐魯番考察經過

插圖

1. 哈拉和卓古城全景

2. 哈拉和卓古城之可汗堡

3. 雅爾湖古城之一角

4. 雅爾湖古城大廟後之工作

5. 魯克沁北使力克普溝口之廢塔

6. 使力克普溝中之造像殘石

附圖

一、吐魯番考察路線圖

二、雅爾湖古城圖

三、讓布工商古城圖

二 遺物說明 一 古籍寫本及題記附印本拓本

一、毛詩簡兮校記附華文並補

二、尚書大禹謨校記附華文並補

三、孝經三才章校記附華文並補

四、孝經口宗明義章校記附摹文·····	二〇一—三
五、佛書善見律音義校記附摹文並補·····	三—三三
六、佛書音義校記附摹文·····	三一—四
七、文選序校記附摹文並補·····	三四—五
八、陰陽雜書校記附摹文·····	三五—六
九、佛說首楞嚴三昧經及題記·····	二六—二七
一〇、維摩詰所說經註方便品第二·····	二七—二八
一一、比丘尼僧寫涅槃經題記·····	二八—二九
一二、爲開元皇帝祈福文·····	二九
一三、觀音奴別譯文題識·····	二九—三〇
一四、漢文佛經印本·····	三〇—三一
一五、金剛般若波羅密經拓本·····	三一

三 遺物說明二 古文書寫本附錢幣及碑誌拓本

一、白雀元年物品清單·····	三三—三四
二、口露二年殘牒·····	三四—三五
附 1. 西州仗身錢課殘片(圖41正)·····	三五
2. 兵曹殘狀兩面寫(圖50)·····	三五
三、安末奴等納駝狀·····	三五

四、西州徵物殘牒……………	三五
五、開元十三年徵物殘牒……………	三六—三七
六、張元璋殘牒……………	三七
七、府司阿梁狀詞並批……………	三七
八、高昌縣徵伏殘狀……………	三八
九、虞候司及法曹司請料紙牒……………	三九—四〇
一〇、天山縣申車坊新生牘殘牒……………	四〇—四一
一一、伊吾軍屯田殘籍……………	四一
附 朝請大夫守伊州刺史殘紙……………	四一
一二、追捉逃番兵殘牒……………	四二
一三、唐西州浮逃戶殘籍……………	四二—四三
1. 麴仕行等戶……………	四三
2. 曹太仁等戶……………	四三
3. 馮租仁等戶 兩面寫……………	四三
4. 龍屈仁等戶 正面圖23竄口露二年殘牒……………	四三
5. 王才緒等戶 背面寫麴才口殘狀……………	四三
6. 張衆漢等戶 兩面寫正面寫仗身錢課……………	四三
7. 范近武等戶 附一件……………	四三
一四、狀上括浮逃使殘狀……………	四四

一五、山府麴才口殘狀……………	四四
一六、山府分配地子殘牒……………	四四—四五
一七、張奉先殘牒……………	四五
一八、張孝威等殘牒……………	四五
一九、女婦才子還麥殘牒……………	四五
二〇、胡玄口殘狀 背面寫縣司宜新却還租地狀 ……………	四六
二一、楊真寶奴殘狀 兩面寫 ……………	四六—四七
二二、屠行哈三批示……………	四七
二三、丁丑社條章殘紙……………	四七—四八
二四、至元三年文書殘片……………	四八
附古錢幣……………	四八—五〇
二五、開元通寶銅錢……………	四八
二六、西域銀錢……………	四九
二七、高昌吉利銅錢……………	四九
二八、至元通行寶鈔……………	五〇—五一
附石刻拓片……………	五一—五四
二九、麴斌造寺碑校記 附華文 ……………	五一—五三
三〇、張懷寂墓誌銘校記 附華文 ……………	五三—五四
遺物說明三 繪畫及泥塑……………	五一—六一

一、絹畫伏羲女媧神相圖說·····	五—七
二、絹畫佛教故事殘片·····	七
三、紙本素描圖案殘片·····	七—八
四、壁畫千佛坐像殘片·····	八
五、壁畫比丘像頭部殘片·····	八—九
六、壁畫立像殘片·····	九
七、壁畫佛教故事殘片·····	九
八、壁畫佛教故事殘片·····	九—〇
九、壁畫佛塔殘片·····	〇
一〇、藻井圖案殘片·····	〇
一一、壁畫邊飾殘片·····	〇
一二、唐俑立像殘件·····	〇
1. 泥塑武士俑·····	〇
2. 木型女俑·····	〇
附錄 古維吾爾文說明·····	六—六四

圖版目錄

一 古籍寫本及題記附印本拓本

圖版一、圖1 毛詩簡兮·····	一
目 錄·····	五

圖版一、圖2 尙書大禹謨	一
圖版二、圖3 孝經三才章	二
圖版二、圖4 孝經明義章兩面寫正面寫狀上括浮逃使殘狀	二
圖版三、圖5 佛書善見律音義	三
圖版三、圖6 佛書音義	三
圖版四、圖7 文選序	四
圖版五、圖8 陰陽雜書兩面寫	五
圖版六、圖9 佛說首楞嚴三昧經及題記	六—七
圖版八—九、圖10 維摩詰所說經註方便品第二兩面寫背面寫古維吾爾文曆書	八—九
圖版一〇、圖11 比丘尼僧寫涅槃經題記	一〇
圖版一一、圖12 爲開元皇帝祈福文	一一
圖版一一、圖13 觀音奴別譯文題識兩面寫正面寫漢文佛經背面寫古維文	一一
圖版一二—一六、圖14—19 漢文佛經印本圖版一四—一六、圖17—19背面寫古維文	一二—一六
圖版一七、圖20 金剛般若波羅蜜經拓本	一七

二 古文書寫本附錢幣及碑誌拓本

圖版一八、圖21—22 白雀元年物品清單	一九
圖版一九、圖23 口露二年殘牒背面寫龍風仁浮逃戶籍	二〇
圖版二〇、圖24 安末奴等納駝狀	二一

圖版二一—二二、圖 25—26	西州徵物殘牒	三—三
圖版二三、圖 27	開元十三年徵物殘牒	三
圖版二三—二四、圖 28—29	張元璋殘牒	三五
圖版二五、圖 30	府司阿梁狀詞並批	三六
圖版二六、圖 31	高昌縣徵伏殘狀	三七
圖版二七—三〇、圖 32	虞候司及法曹司請料紙牒	三六—三
圖版三一—三二、圖 33	天山縣申車坊新生犢殘牒	三一—三
圖版三三、圖 34	伊吾軍屯田殘籍	三四
圖版三四、圖 35	朝請大夫守伊州刺史殘紙	三五
圖版三五、圖 36	追捉逃番兵殘牒	三六
圖版三六—四一、圖 37—43	唐西州浮逃戶殘籍	三七—四
圖版三六、圖 37	麴仕行戶	三七
圖版三六、圖 38	曹太仁戶	三七
圖版三七、圖 39	馮起仁戶兩面寫背面寫「徵收折衝關錢仗身」等字	三六
圖版三八—三九、圖 40	王才緒等戶兩面寫背面寫麴才口殘狀	三九—四〇
圖版四〇、圖 41	張衆漢戶兩面寫正面寫仗身錢課	四一
圖版四一、圖 42—43	范近武等戶附一件圖 43	四二
圖版四二、圖 44	山府分配地子殘牒	四三
圖版四二、圖 45	張奉先殘牒	四三

圖版四三、圖 46	張孝威等殘牒	四四
圖版四四、圖 47	女婦才子還麥殘牒	四五
圖版四五—四六、圖 48—49	胡玄口殘狀背面寫縣司宜新却還租地狀	四六—四七
圖 50	兵曹殘狀	四七
圖版四七—四八、圖 51	楊真寶奴殘狀兩面寫	四八—四九
圖版四九、圖 52	屠行哈三批示	五〇
圖版五〇、圖 53	丁丑社條章殘紙	五一
圖版五一、圖 54	至元三年文書殘片	五二
圖版五二、圖 55—57	古錢幣	五三
圖 55	開元通寶銅錢	五三
圖 56	西域銀錢	五三
圖 57	高昌吉利銅錢	五三
圖版五三、圖 58	至元通行寶鈔	五四
圖版五四—五七、圖 59	寧朔將軍麴斌造寺碑舊拓本	五五—五八
圖版五八、圖 60	張懷寂墓誌銘拓本	五九

三 繪畫及泥塑

圖版五九、圖 61	絹畫伏羲女媧神像圖着色彩版	六一
圖版六〇、圖 62	絹畫佛教故事殘片着色彩版	六三
圖版六一—六二、圖 63—65	紙本素描圖案殘片	六五—六六
圖版六三—六四、圖 66—67	壁畫千佛坐像殘片	六七—六八

圖版六五、圖 68	壁畫比丘像頭部殘片	六九
圖版六六、圖 69	壁畫立像殘片	七〇
圖版六七、圖 70	壁畫佛教故事殘片	七一
圖版六八、圖 71	壁畫佛教故事殘片	七二
圖版六九、圖 72	壁畫佛塔殘片 着色彩版	七三
圖版七〇、圖 73	藻井圖案殘片 着色彩版	七五
圖版七一、圖 74	壁畫邊飾殘片	七七
圖版七二、圖 75—77	唐俑立像殘件	六九
圖 75	泥塑武士俑	六九
圖 76—77	木型女俑	六九

附 錄

圖版七三—一〇五、圖 78—95	古維吾爾文寫本	九—一二
圖版一〇六—一〇九、圖 96—98	古維吾爾文印本	一二—一五
圖版一一〇—一一一、圖 99—100	古維吾爾文拓本	一六—一七
圖版一二—一二七、圖 101—110	古維吾爾文壁畫題字	一八—二三

吐魯番考古記

黃文弼著

一 吐魯番考察經過

吐魯番盆地，在天山區東部，周圍有高山環繞。北爲博格達山，主峯高達五·四〇〇米。南爲庫魯克山，平均高度亦達一·二〇〇米左右。中間形成東西斜長之低地，亦稱爲盆地。沿庫魯克山北麓，出現一斷槽，即艾丁湖及其周圍之鹽殼區域，最低處海拔爲負二八三米。在天山南麓又隆起一低脊丘陵，東起連木沁，西至雅爾湖，延袤三百餘里，屏峙於吐魯番東北兩面。山石由砂礫岩所組成，形成紅色，故本地居民稱爲『克子爾塔格』，義即『紅山』也。在紅山各斷層中，泉水湧出，積流成溪，下流灌地。但因盆地北對高山，南面斷槽，高低懸殊，因此氣候乾燥，夏季溫度極高，蒸發強烈，雨滴不及下降即消失。又因盆地處於內陸中心，距海岸線過遠，週圍又有高山阻隔，從海洋吹來飽含水分之空氣已漸微弱，不易侵入，故形成雨水稀薄現象。農民鑿井穿渠，以資灌溉。正因有泉水及井渠水之供給，土地變爲肥沃，一年再熟，出產甚豐。沿盆地周圍，如魯克沁、關展、吐魯番、托克遜、均爲居民聚住之區。樹木蔭翳，禾稼茂盛，爲新疆南八城中富庶區域之一。歷來各民族，均視此地爲天賦之樂土，建國稱王於此者，不知凡幾。

其次論及其位置。吐魯番在新疆東部，南與羅布淖爾窪地對直，東接河西走廊，爲自古以來，東西交通線上之南北兩據點。自漢武首開西域道，東西人士之移徙，商賈之往來，必經吐魯番，或羅布淖爾，通過塔里木盆地，而至西域各國。當時來往率由二道：一曰南道，經樓蘭，即由羅布淖爾，沿崑崙山北麓往西，過葱嶺，而至印度、大月氏。二曰北道，則經吐魯番，即由車師，沿天山南麓往西過葱嶺而至大宛、康居、安息。歷漢至唐，其情不殊。自宋以後，南道閉塞，而北道仍不失爲中西交通樞紐，吐魯番爲交通線上活動之中心，至於今不變。由於吐魯番位置之特殊，反映其政治和文化之多方面的發展。在歷史上無論漢人、匈奴人、突厥人、西藏人、回鶻人、蒙古人、挾其政治或軍事力量西進，而印度人、大月氏人、康

居人、安息人、羅馬人、或土耳其人、擁其宗教或宗教藝術東來，莫不以吐魯番爲焦點，而留其殘迹。加以吐魯番氣候乾燥，腐蝕不易，最適宜於保存地下文物。又因其地理環境之特殊，境內重要地點如魯克沁、哈拉和卓、雅爾湖等地區，自古以來卽爲吐魯番人民活動中心區，其遺址至今巋然猶存，未嘗受風沙之摧毀與淹埋，如樓蘭、尼雅之變易其形勢也。因此吐魯番不特爲研究我民族歷史之重要地點，亦且爲研究亞洲歷史可珍貴之寶庫矣。吾等此次到新疆考察，以南疆爲目的地，而以吐魯番爲考察重點之一者，其故在此。但滿清以至國民黨統治時期，帝國主義者常派遣其文化特務，藉遊歷爲名，公開盜走中國大批文物，吐魯番正是受害最鉅之一地。吾人來此已晚，僅能擷拾其賸餘之一部分而已。茲將考察經過簡述如下：

第一次工作經過

一九二八年我等行抵新疆最東之一城市哈密時，值舊曆春節，遂在此渡歲。徐炳昶丁道衡諸先生等一行已先赴迪化，我與袁復禮、劉衍淮諸先生等，爲最後赴迪化者。二月十二日首途北上，經頭堡、三堡，至吐魯番。由哈密至吐魯番原有兩路：一由哈密西南行，經四堡、五堡、十三間房沿沙漠邊沿，西至吐魯番，爲南路。唐時玄奘由伊吾涉南嶺至高昌，卽由此道。一由哈密往西北，過七角井，如北踰天山，卽可達到天山路之古城子。由七角井折西南行，經東、西鹽池，至吐魯番爲小南路。南路沙磧多風，春夏旅行不宜。我等乃取小南路西北行。經柳樹泉、三道嶺、瞭墩、一碗泉入山，經車轂轆泉至七角井，轉西南行，過東、西鹽池，至土墩子，車行二百七十里之石磧，甚爲艱苦。又三十餘里至七克騰木。又一站至鄯善縣，亦名闕展。住一日。城中七聖廟內懸有一木匾，浮雕『神靈感應』四字，傳出自哈拉和卓舊城，本地人送縣懸之。次日至連木沁。行旅大車由大路行，我與袁、劉二先生騎行，穿連木沁溝，傍紅山南麓，至吐峪溝，一覽晉唐佛教遺址。復穿吐峪溝，依紅山北麓，至勝金口。次日至吐魯番。在此一帶，東起連木沁，西至桃兒溝，有一座低脊山脈，居民稱爲克子爾塔格，計長三百六十餘里。山谷間泉水湧出成溪，下流灌地。如連木沁之水下流灌魯克沁，吐峪溝之水下流灌洋赫，木頭溝、勝金口之水下流灌二堡、三堡，葡萄溝之水下流灌吐魯番、洋沙、沙河子，桃兒溝之水下流灌玉林宮，雅爾湖之水下流灌野木什及讓布工商。因此，自連木沁至野木什，凡有水之地，居民稠密，自成聚落。在此一帶山脈中，每一溪澗均有佛教遺址，依岩